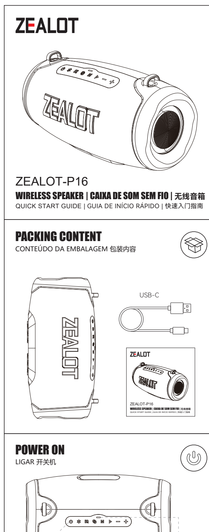
印刷：单色印刷
材质：80g书写纸　成品尺寸：75*75mm
折法：风琴折 11页10折，再对折

ZEALOT



ZEALOT-P16

WIRELESS SPEAKER | CAIXA DE SOM SEM FIO | 无线音箱

QUICK START GUIDE | GUIA DE INÍCIO RÁPIDO | 快速入门指南

PACKING CONTENT
CONTEÚDO DA EMBALAGEM 包装内容

WARNING　EN

- To ensure correct use and trouble-free operation, please read this user manual carefully first.
- For the first use, it is recommended to fully charge it.
- Please use and store the product at room temperature.
- Do not expose the product to fire, high temperature, direct sunlight, etc.
- Please keep the speaker volume moderate to avoid temporary or permanent hearing impairment.
- Do not use organic solvents or other chemicals to clean the product.
- Do not let small particles enter the product.
- Do not disassemble the product or make any modifications to the product structure or any part thereof. If the battery is not replaced correctly, there will be an explosion accident, only the same battery type can be replaced.
- The battery (battery pack) must not be exposed to sun sunlight, fire or similar overheating conditions.
- Do not throw and drop the product to avoid damage.

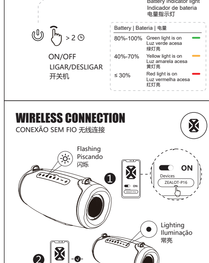
注意事项　CN

- 为确保正确使用和无故障运行，请先仔细阅读本用户手册。
- 首次使用，建议充满电。
- 请在室温下使用和储存产品。
- 请远离产品暴露于火、高温、直接阳光等
- 请保持扬声器音量适中以避免暂时或永久性听力障碍。
- 请勿使用有机溶剂或其他化学品清洁产品。
- 不要让小颗粒进入产品。
- 请勿拆卸产品或对产品进行任何修改结构或其任何部分。如果电池没有正确更换，将会出现爆炸事故，只能更换同款电池型。
- 电池（电池组）不能暴露于此类日照、火灾或类似过过热条件。
- 请勿投掷和摔落产品，以免造成损坏。

Figyelmeztetés　HU

- A megfelelő használat és a problémamentes működés biztosítása érdekében először figyelmesen olvassa el ezt a felhasználói kézikönyvet.
- Az első használatára ajánlott teljesen feltölteni.
- Kérjük, használja és tárolja a terméket szobahőmérsékleten.
- Ne tegye ki a terméket tűznek, magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek stb.
- Az ideiglenes vagy tartós halláskárosodás elkerülése érdekében tartsa mérsékelten a hangszóró hangerőszintjét.
- Ne használjon szerves oldószereket vagy más vegyi anyagokat a termék tisztításához.
- Ne engedje, hogy kis részecskék kerüljenek a készülékbe.
- Ne szedje szét a terméket, és ne módosítsa a termék szerkezetét vagy annak bármely részét.
- Ha az akkumulátor nincs megfelelően cserélve, robbanási baleset történik, csak ugyanolyan típusú akkumulátor cserélhető.
- Az akkumulátort (akkumulátort) nem szabad ilyen napfénynek, tűznek vagy hasonló túlmelegedési körülményeknek kitenni.
- Ne dobja és ejtse el a terméket a károsodás elkerülése érdekében.

POWER ON
LIGAR 开关机



Aviso　PT-BR

- Para garantir o uso correto e o funcionamento seguro do produto, leia este manual do usuário com atenção antes de utilizá-lo.
- Para o primeiro uso, recomenda-se carregar totalmente o produto.
- Utilize e armazene o produto em temperatura ambiente.
- Não exponha o produto ao fogo, a altas temperaturas ou à luz solar direta.
- Mantenha o volume do alto-falante em níveis moderados para evitar danos auditivos temporários ou permanentes.
- Não utilize solventes orgânicos ou produtos químicos agressivos para limpar o produto.
- Evite que partículas pequenas entrem no produto.
- Não desmonte nem modifique o produto ou sua estrutura.
- Caso a bateria não seja substituída corretamente, há risco de explosão. Utilize apenas o mesmo tipo de bateria recomendado.
- A bateria não deve ser exposta à luz solar direta, fogo ou outras condições que possam causar superaquecimento.
- Não jogue nem deixe o produto cair, a fim de evitar danos.

Advarsel　DK

- For at sikre korrekt brug og problemfri betjening skal du først læse denne brugervejledning omhyggeligt.
- Til første brug anbefales det at opladen den fuldt ud.
- Udsæt ikke produktet for brand, høj temperatur, direkte sollys osv.
- Hold højttalerens lydstyrke moderat for at undgå midlertidig eller permanent hørenedsættelse.
- Brug ikke organiske opløsningsmidler eller andre kemikalier til at rengøre produktet.
- Produktet må ikke skilles ad eller ændres i produktets struktur eller dele heraf.
- Hvis batteriet ikke udskiftes korrekt, vil der være en eksplosionsulykke, kun den samme batteritype kan udskiftes.
- Batteriet (batteripakken) må ikke udsættes for sådanne solbys, brand eller lignende overophedning.
- Smid og slip ikke produktet for at undgå skader.

DE

Wireless-Version: 5.3
Ladespannung: DC 5V
Ladeprozess: 10W-Ausgang
Ladezeit: 2 Std.
Frequenzgang: 20Hz-20KHz
Signal-Rauch-Verhältnis: 90dB
Betriebsspannung: 7.4V
Verzerrung: ≤1%
Gewicht: 1.96kg
Größe: 286*139*144mm

IT

Versione Wireless: 5.3
Tensione di carica: DC 5V
Tensione di esercizio: 7.4V
Distanza di trasmissione: 10m
Gamma di frequenza: 20Hz-20KHz
Relazione: 128*76mm*842mm
SNR: >90dB
Distorsione: ≤1%
Peso: 1.96kg
Dimensione: 286*139*144mm

WIRELESS CONNECTION
CONEXÃO SEM FIO 无线连接

Long press: Wireless will disconnect the current connection
Pressione e segure: a conexão sem fio será desconectada
长按：断开无线连接连接

Avertissement　FR

- ⚠Pour garantir une utilisation correcte et un fonctionnement sans problème, veuillez d'abord lire attentivement ce manuel d'utilisation.
- Pour la première utilisation,une charge complete est recommandée.
- Ne jetez pas et ne laissez pas tomber le produit pour eviter tout dommage.
- ⚠Exposez pas le produit au feu,aux temperatures elevees,a la lumiere directe dusoleil,etc.
- ⚠Utilisez pas de solvants organiques ou d'autres produits chimiques pour nettoyer le produit.
- ⚠Veillez maintenir les volumes de l'enceinte moderes pour eviter une deficiencauditive temporaire ou permanente.
- ⚠Ne demontez pas le produit et ne modifiez pas la structure ou une partie de celle-ci.
- ⚠Si la batterie n'est pas correctement remplacee,il y aura un accident d'explosion,qui ne peut etre remplace qu'avec le meme type de batterie.
- ⚠Les batteries ne peuvent pas etre exposees a des conditions telles que le soleil,le feu ou des conditions de surchauffe similaires.

Προεξοποίηση　EL

- Για να εξασφαλιστεί η σωστή χρήση και η απρόσκοπτη λειτουργία, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο χρήσης πρώτα.
- Για την πρώτη χρήση, συνιστάται να το φορτίσετε πλήρως.
- Μην κάνετε τη συσκευή στη φωτιά, την υψηλή θερμοκρασία, το άμεσο ηλιακό φως, κ.λπ.
- Κρατήστε την ένταση του ηχείου μέτρια για να αποφύγετε την προσωρινή ή μόνιμη απώλεια ακοής.
- Μην χρησιμοποιείτε οργανικούς διαλύτες ή άλλες χημικές ουσίες για να καθαρίσετε το προϊόν.
- Μην αφήνετε μικροσκοπικά τα προϊόν ή μην κάνετε οποιοδήποτε τροποποίησης στη δομή του προϊόντος ή οποιοδήποτε μέρος του.
- Εάν η μπαταρία δεν αντικατασταθεί σωστά, θα υπάρξει ένα ατύχημα έκρηξης, μόνο ο ίδιος τύπος μπαταρίας μπορεί να αντικατασταθεί.
- Η μπαταρία (πακέτο μπαταριών) δεν πρέπει να εκτίθεται σε τέτοιες συνθήκες ηλιακής ακτινοβολίας, πυρκαγιάς ή παρόμοιας συνθήκες υπερθέρμανσης.
- Μην πετάτε και ρίξτε το προϊόν για να αποφύγετε τη ζημιά.

PL

Wersja bezprzewodowa: 5.3
Napięcie ładowania: DC 5V
Napięcie robocze: 7.4V
Odległość transmisji: 10m
Zakres częstotliwości: 20Hz-20KHz
Głośność: 128*76mm*842mm
SNR: >90dB
Zniekształcenie: ≤1%
Waga: 1.96kg
Rozmiar: 286*139*144mm

CZ

Bezdrátová verze: 5.3
Nabíjecí napětí: DC 5V
Pracovní napětí: 7.4V
Vzdálenost přenosu: 10m
Frekvenční rozsah: 20Hz-20KHz
Hlasitý: 128*76mm*842mm
SNR: >90dB
Deformace: ≤1%
Hmotnost: 1.96kg
Velikost: 286*139*144mm

PT

Versão sem fios: 5.3
Tensão de carregamento: DC 5V
Tensão de trabalho: 7.4V
Distância de transmissão: 10m
Faixa de frequência: 20Hz-20KHz
Alto-falante: 128*76mm*842mm
SNR: >90dB
Distorção: ≤1%
Peso: 1.96kg
Tamanho: 286*139*144mm

HU

Vezeték nélküli verzió: 5.3
Töltési feszültség: 5V
Üzemi feszültség: 7.4V
Átviteli távolság: 10m
Frekvenciatartomány:20Hz-20KHz
Erősödő: 128*76mm*842mm
SNR: >90dB
Torzítás: ≤1%
Súly: 1.96kg
Méret: 286*139*144mm

MODE SWITCH
ALTERAÇÃO DE MODO 模式转换

Warnungen　DE

- Bitte lesen Sie zuerst diese Bedienungsanleitung sorgfaltig durch,um eine ordnungsgemäße Verwendung und einen storungsfreien Betrieb zu gewährleisten.
- Fur den ersten Gebrauch wird eine volle Ladung empfohlen.
- Bitte werfen und lassen Sie das Produkt nicht fallen,um Schaden zu vermeiden.
- Bitte setzen Sie das Produkt keinem Feuer,hohen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung usw aus.
- Bitte verwenden Sie zur Reinigung des Produkts keine organischen Losungsmittel oder andere Chemikalien.
- Bitte halten Sie Laustarke des Lautsprechers moderat,um vorubergehende oder dauerhafte Horstorungen zu vermeiden.
- Bitte zerlegen Sie das Produkt nicht und nehmen Sie keine Anderungen an der Struktur oder Teilen davon vor.
- Wenn die Batterie nicht ordnungsemäß ausgetauscht wird,liegt ein Explosionsunfall vor,der nur durch denselben Batterietyp ersetzt werden kann.
- Die Batterie (Akkupack) darf keiner Sonneneinstrahlung, Feuer oder ähnlichen Überhitzungsbedingungen ausgesetzt werden.

Varoitus　FI

- Oikean käytön ja häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi lue tämä käyttöohje huolellisesti ensin.
- Ensimmäistä käyttöä varten on suositeltava ladata se kokonaan.
- Ala anteta tuotetta kolhia, koska se voi vahingoittua.
- Pidä kaiuttimen äänenvoimakkuus kohtalaisena tilapäisen tai pysyvän kuulovaurion ehkäisemiseksi.
- Ala käytä orgaanisia liuottimia tai muita kemikaaleja tuotteen puhdistamiseen.
- Ala pure tuotetta tai tee muutoksia tuotteen rakenteeseen tai sen osiin.
- Jos akua ei vaihdeta oikein, tapahtuu räjähdysvaara, vain sama akkityyppi voidaan vaihtaa.
- Akkua (akkua) ei saa altistaa tällaisella auringanvalolle, tulipalolle tai vastaaville ylikuumenemisolosuhteille.
- Ala heitä ja pudota tuotetta vahingoittumisen välttämiseksi.

Waarschuwing　NL

- Om een correct gebruik en problemloze werking te garanderen, lees deze gebruikershandleiding eerst zorgvuldig door.
- Voor het eerste gebruik wordt aanbevolen om het volledig op te laden.
- Stel het product niet bloot aan vuur, hoge temperatuur, direct zonlicht, enz.
- Houd het volume van de luidspreker matig om tijdelijke of permanente gehoorbeschadiging te voorkomen.
- Gebruik geen organische oplosmiddelen of andere chemicaliën om het product schoon te maken.
- Demonteer het product niet of breng geen wijzigingen aan aan de productstructuur of enig deel daarvan.
- Als de batterij niet correct wordt vervangen, zal er een explosie-ongeluk zijn, alleen hetzelfde batterijtype kan worden vervangen.
- De batterij (accu pack) mag niet worden blootgesteld aan zonlicht, brand of soortgelijke oversnellingen.
- Gooi en laat het product niet vallen om schade te voorkomen.

DK

Trådløs version: 5.3
Ladespænding: DC 5V
Arbejdsspænding: 7.4V
Transmissionsafstand: 10m
Frekvensområde: 20Hz-20KHz
Højttaler: 128*76mm*842mm
SNR: ≥90dB
Forvrængning: ≤1 %
Vægt: 1.96 kg
Størrelse: 286*139*144mm

EL

Ασύρματη έκδοση: 5.3
Τάση φόρτισης: DC 5V
Τάση λειτουργίας: 7.4V
Απόσταση μετάδοσης: 10μ
Εύρος συχνοτήτων: 20Hz-20KHz
Ηχείο: 128*76mm*842mm
SNR: ≥90dB
Παραμόρφωση: ≤1%
Βάρος: 1.96 kg
Διαστάσεις: 286*139*144mm

FI

Langaton versio: 5.3
Latausjännite: DC 5V
Käyttöjännite: 7.4V
Lähetysetäisyys: 10m
Taajuusalue: 20Hz-20KHz
Kaiutin: 128*76mm*842mm
SNR: ≥90 dB
Vääristymä: ≤1 %
Paino: 1.96kg
Koko: 286*139*144mm

NL

Draadloze versie: 5.3
Laadspanning: DC 5V
Werkspanning: 7.4V
Transmissieafstand: 10m
Frequentiebereik: 20Hz-20KHz
Luidspreker: 128*76mm*842mm
SNR: ≥90dB
Vervorming: ≤1%
Gewicht: 1.96kg
Afmetingen: 286*139*144mm

PLAY
TOCAR 播放控制

Avvertenza　IT

- Per garantire un uso corretto e un funzionamento senza problemi, leggere attentamente questo manuale d'uso.
- Per il primo utilizzo, si consiglia di caricarlo completamente.
- Si prega di utilizzare e conservare il prodotto a temperatura ambiente.
- Non esporre il prodotto a fuoco, temperatura elevata, luce solare diretta, ecc.
- Si prega di mantenere moderato il volume dell'altoparlante per evitare disturbi dell'udito temporanei o permanenti.
- Non utilizzare solventi organici o altre sostanze chimiche per pulire il prodotto.
- Non lasciare che piccole particelle entrino nel prodotto.
- Non smontare il prodotto o apportare modifiche alla struttura del prodotto o a qualsiasi parte di esso.
- Se la batteria non viene sostituita correttamente, ci sarà un incidente di esplosione, solo lo stesso tipo di batteria può essere sostituito.
- La batteria (batteria) non deve essere esposta a tali raggi solari, incendi o simili condizioni di surriscaldamento.
- Non gettare e far cadere il prodotto per evitare danni.

Advarsel　NO

- For å sikre riktig bruk og problemfri drift, vennligst les denne brukermanualen nøye først.
- For første gangs bruk anbefales det å lade den helt opp.
- Ikke utsett produktet for ild, høy temperatur, direkte sollys osv.
- Vennligst oppretthold moderat lyd for å unngå midlertidig eller permanent hørselsnedsetting.
- Ikke bruk organiske løsemidler eller andre kjemikalier for å rengjøre produktet.
- Ikke demonter produktet eller forsøk endringer i produktstrukturen eller deler av denne.
- Hvis batteriet ikke skiftes ut på riktig måte, vil det være en eksplosionsulykke, kun samme batteritype kan bytes ut.
- Batteriet (batteripakken) må ikke utsettes for slikt sollys, brann eller lignende overopphetingsforhold.
- Ikke kast og slipp produktet for å unngå skade.

Varning　SV

- För att säkerställa korrekt användning och problemfri drift, läs denna bruksanvisning noggrant först.
- För första användningen rekommenderas att ladda den helt.
- Utsätt inte produkten för brand, hög temperatur, direkt solljus etc.
- Håll högtalarvolymen måttlig för att undvika tillfällig eller permanent hörselnedsättning.
- Använd inte organiska lösningsmedel eller andra kemikalier för att rengöra produkten.
- Ta inte isär produkten eller gör några ändringar i produktstrukturen eller någon del av den.
- Om batteriet inte byts ut korrekt kommer det att inträffa en explosionsolycka, endast samma batterityp kan bytas ut.
- Batteriet (batteripaket) får inte utsättas för sådant solljus, brand eller liknande överhettningsförhållanden.
- Kasta och slänga inte produkten för att undvika skador.

MM

ဧူိဲိဲိဲ